Luenga mirandesa

El **mirandés** es la segundera luenga reconocia oficialmenti en Purtugal (descrusivaenti en Miranda do Douro dendi 1999). Luengüísticamenti pretenci al sugrupu asturlionés i es palrau pol unas 15.000 presonas enos concehus de Miranda do Douro i Vimioso, ena zona de Trás-os-Montes, nel nordesti de Purtugal. Asociacionis entrinacionalis cumu SIL l'án otolgau el su própiu coigu (mwl (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=mwl)), i otras cumu la UNESCO lo encuairan endrentu la luenga lionesa.

En 1999 el ayuntamientu de Miranda do Douro i la Univelsiá de Lisboa hizun una nolma ortugráfica basá ena del purtugués i, pocu aluspués, el gobielnu de Purtugal le dió la reconocéncia oficial, decretandu el plenu derechu de gastala a los palrantis i a las estitucionis del su ária d'enfluéncia.

La su nolmaliçación i promoción están al cargu del "Anstituto de la Lhéngua Mirandesa", criau el 1 d'Eneru e 2003.

Continius

Crasificación
Caraterísticas
Muestra testual
Atihus

Mirandés (?) **(*Mirandês*)**	
{{{Imagin}}}	
Otras denominacionis:	
Palrau en:	Purtugal
Territórius:	Miranda do Douro y Vimioso
Palrantis: ▪ Nativus: ▪ Algotrus:	15.000 ▪ ▪ -
Crassificación:	
Filiación:	Induropea Luenga itálica Luengas romancis Itálica-Ocietal Italica-Ocietal-Ocietal Galu-Ibérica Íberu-Romanci Ibérica-Ocietal Astur-Lionés **Mirandés**
Estatu oficial	
Luenga oficial en:	Purtugal
Regulau pol:	Anstituto de la Lhéngua Mirandesa
Coigus la luenga	
ISO 639-1	
ISO 639-2	mwl
SIL	mwl (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=mwl)
Vai a la Güiquipeya en luenga mirandesa.	

Crasificación

Induropeu > Itálicu > Grupu Romanci > Romanci > Luengas Romancis Ítalu-Ocientalis > Grupu Ítalu-Ociental - Sugrupu Ociental > Grupu Galu-Ibéricu > Grupu Iberu-Romanci > Grupu Iberu-Ociental > Sugrupu Astur-Lionés

El mirandés preteneci al lionés ociental, anque se destingui una crecienti enfluéncia el purtugués, especialmenti ena su grafia.

Caraterísticas

Holmandu parti del sugrupu asturlionés, el mirandés presenta tres caraterísticas desti grupu:

- Mantenimientu de la f latina esplotiva: FAME>fame
- La palatización de la l inicial latina LUNA>lluna, LUPUM>llobu
- La ditongación tantu de la e cumu de la o brevis en posición tónica FERRUM>fierru u PORTAM>puorta

Muestra testual

Testu en mirandés

- *L mirandés ye ua lhéngua falada ne l stremo nordeste de Pertual, na raia cun Spanha, nuã region que ten al redor de 450 (quatro cientos i cinquenta) km², formada por quaije to l cunceilho de Miranda de l Douro , i por alguas aldés de l cunceilho de Bomioso , ne l çtrito de Bregancia, region de Trás-ls-Montes. Stima-se que haba acerca 15.000 falantes.*

En lionés

- *El mirandés ye una llingua falada nel estremu nordeste de Pertual, na raya cun Hespaña, nuna rexón que tien al redor de 450 km², formada pur cuasi tol cunceyu de Miranda del Douru y pur deillas aldeyas del Cunceyu Vumiosu, nel destritu de Bregancia, rexón de Tras-los-Montes. Albídrase qu'haiga cerque de 15.000 falantes.*

En asturianu

- *El mirandés ye una llingua falada na fastera nordeste de Portugal, na llende con España, nuna rexón que tien al rodiu de 450 km², formada por cuasi tol conceyu de Miranda'l Douru, y por dellos pueblos del conceyu de Vimosu, nel distritu de Bragança, rexón de Tres-los-Montes. Albédriase qu'hai cerca de 15.000 falantes.*

En estremeñu

- *El mirandés es una luenga palrá ena frontera nordesdi e Purtugal, nel arrayu con España, nuna rehión que tiini alreol de 450 qm² hormá pol abati tol concehu e Miranda e Dueru, i pol angunus puebrus del concehu e Boimosu, nel destritu e Bragança, rehión de Tras-os-Montes. S'estima qu'ai alreol 15000 palrantis.*

En purtugués

- *O mirandês é uma língua falada no extremo nordeste de Portugal, na fronteira com Espanha, numa região que tem ao redor de 450 km², formada por quase todo o concelho de Miranda do Douro, mais algumas aldeias do concelho de Vimioso, no distrito de Bragança, região de Trás-os-Montes. Estima-se que háperto de 15.000 falantes.*

Atihus

- Convención Ortugráfica de la Luenga Mirandesa (http://www.bragancanet.pt/sendim/scripts/ConvencaoMirandes.pdf)
- Lhéngua i cultura mirandesa (http://www.mirandes.net/)

- Lei n.º 7/99 (http://dre.pt/pdf1sdip/1999/01/024A00/05740574.PDF), de 29 d'Eneru de 1999, *Reconhecimento oficial de direitos linguísticos da comunidade mirandesa*
- Decumental emitiu nel Canal d'Estória al tentu el Mirandés (https://www.youtube.com/watch?v=3SIv2sF5jOM)
- test wikipedia (https://incubator.wikimedia.org/wiki/Wp/mwl)

Arrecuperau dendi "https://ext.wikipedia.org/w/index.php?title=Luenga_mirandesa&oldid=103944"

Los úrtimus chambus desta páhina huerun a las 15:46 el dia 22 Ago 2014.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 3.0; pueden aplicarse términos adicionales. Véase Términos de uso para más detalles.